



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Лингвокультурологические особенности английской фразеологии**

**Кафедра английского языка факультета иностранных языков**

**Образовательная программа 45.03.01 Филология**

Профиль подготовки  
**Зарубежная филология**

Уровень высшего образования  
Бакалавриат

Форма обучения  
**очная**

Статус дисциплины: вариативная по выбору

Рабочая программа дисциплины «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии» составлена в 2020 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) от «7» августа 2014г. № 940.

Разработчик: к.ф.н., доцент кафедры английского языка ФИЯ ДГУ Тетакаева Л.М. *Л.М. Тетакаева*

Рабочая программа дисциплины одобрена:  
на заседании кафедры английского языка от «26» февраля 2020г., протокол № 7.

Зав. кафедрой *Л.М. Тетакаева* Тетакаева Л.М.

на заседании Методической комиссии ФИЯ от «10» марта 2020г., протокол №4.

Председатель *А.М. Хайбулаева* Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «26» 03 2020г. *А.М. Хайбулаева*

## Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии» входит в вариативную часть образовательной программы бакалавриата и является дисциплиной по выбору по направлению 45.03.01 Филология. Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой английского языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с овладением фразеологической системой как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, роли изучаемого материала в жизни общества.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных (ОК-5), профессиональных (ПК – 1), (ПК-2).

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: лекции, практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме – контрольная работа и промежуточный контроль в форме зачета.

Объем дисциплины - 3 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий

Семес тр	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференциро ванный зачет, экзамен
	в том числе						
	Контактная работа обучающихся с преподавателем					СРС	
	Все го	из них					
Лекц ии		Лаборатор ные занятия	Практич еские занятия	КСР	консульт ации		
7	108	8		10		90	зачет

### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии» являются на основе углубленного и всестороннего изучения конкретных фактов установления общей характеристики фразеологического фонда современного английского языка и метода анализа фразеологического материала, овладение системой представлений о национально-культурной специфике страны изучаемого языка и своей страны; системой представлений о фразеологической системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, роли изучаемого материала в жизни общества. При этом обращение к свежим концепциям, комплексно-плюралистический подход, широкий обзор проблематики обсуждаемых тем

открывает перспективу для более глубокого и творческого усвоения сложных явлений фразеологии.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии» по выбору входит в вариативную часть образовательной программы *бакалавриата* по направлению (специальности) 45.03.01. «Филология»

Роль и место курса в интегрировании учебного процесса и профессиональной подготовке бакалавра определяются тем, что по своему содержанию он носит ярко выраженный комплексный характер. Основной объект фразеологии – фразеологизм – рассматривается в единстве своих характеристик: структурных, грамматических, семантических, стилистических, а также его происхождение и национальная специфика. Следовательно, для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися при изучении дисциплин, составляющих фундамент лингвистического образования, заложенного в ОПОП бакалавриата (общее языкознание, лексикология, стилистика, грамматика английского языка), а также общих гуманитарных дисциплин (лингвострановедение, лингвокультурология, основы межкультурной коммуникации, история стран изучаемых языков).

В свою очередь дисциплина «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии» позволяет подготовить студентов к дальнейшему овладению теорией языка и научно-исследовательской работе, способствует развитию лингвистической и профессиональной компетенции будущего бакалавра.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения)

Код компетенции из ФГОС ВО	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
(ОК-5);	Способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: - цели и задачи фразеологии; - современное состояние науки о фразеологическом фонде английского языка; - современные концепции изучения фразеологии; - источники происхождения английских фразеологизмов Уметь: - давать определения базовым фразеологическим терминам; - выражать и обосновывать свою точку зрения на проблемные вопросы изучаемого курса; - работать с фразеологическими словарями и анализировать их Владеть: - знаниями общих тенденций и направленности развития фразеологии

ПК-1	Способность применять полученные знания в области теории и теории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научноисследовательской деятельности	<p>Знать: - закономерности функционирования фразеологизмов; - основные методы анализа эмпирического материала;</p> <p>- закономерности и тенденции развития фразеологии английского языка</p> <p>Уметь: - анализировать эмпирический материал с учетом методов лингвистического анализа;</p> <p>- делать самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над конкретным языковым материалом;</p> <p>Владеть: - навыками анализа и сопоставления, оценки информации из предложенных источников</p>
ПК-2	Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.	<p>Знать: - национально-культурную специфику фразеологизмов в разных языках;</p> <p>- иметь представление о лексической синтагматике и об особенностях сочетаемости лексических единиц;</p> <p>- знать понятия свободных и полусвободных словосочетаний, фразеологизмов, их особенности</p> <p>Уметь: - проводить комплексный фразеологический анализ текстов;</p> <p>- описывать и анализировать структурно-семантические и грамматические особенности различных классов фразеологизмов;</p> <p>- давать оценку научным исследованиям в области фразеологии;</p> <p>- давать оценку анализу эмпирического материала с учетом методов лингвистического анализа;</p> <p>- делать самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над конкретным языковым материалом и соотносить их с имеющимися исследованиями;</p> <p>Владеть: - навыками проведения собственных исследований в области фразеологии;</p> <p>- умениями последовательного изложения собственных исследований в области фразеологии.</p> <p>- основными способами номинации в языке.</p>

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 академических часов.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Се ме ст р	Не д ел я се ме ст ра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестр)
				ЛЗ	ПЗ	СР	ВСЕГО	
<b>Модуль 1. Проблемы дефиниции и классификации фразеологических единиц</b>								
1	Понятие фразеологизма, его соотнесенность со словом и словосочетанием. Основные признаки фразеологизмов. Функции фразеологических единиц.	7	1,3	2		15	17	
2	Принципы классификации фразеологизмов. Классификации фразеологизмов	7	5,	2	2	15	19	
	Итого по модулю 1.	7		4	2	30	36	
<b>Модуль 2. Фразеологическая семантика</b>								
1	Фразеологическое значение: аспекты, типы преобразований	7	7,	2	2	15	19	
2	Фразеологическая полисемия, омонимия, антонимия, синонимия	7	9,11,		2	15	17	
	Итого по модулю 2.	7		2	4	30	36	
<b>Модуль 3. Этимология фразеологизмов</b>								

1	Быт и культура английского народа. Фразеологизмы как отражение образа жизни народов Великобритании	7	13,		2	15	17	
2	Источники происхождения фразеологизмов. Типология исконно английских фразеологизмов. Типология заимствованных фразеологизмов. Способы заимствования фразеологических единиц.	7	15,1 7	2	2	15	19	
	Итого по модулю 3.	7		2	4	30	36	
	Итого	7		8	10	90	108	Зачет

#### 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

##### **Модуль 1. Проблемы дефиниции и классификации фразеологических единиц**

##### **Тема 1. Понятие фразеологизма, его соотносительность со словом и словосочетанием. Основные признаки фразеологизмов. Функции фразеологических единиц.**

Связь фразеологии с другими науками. Соотношение ФЕ и слова, ФЕ и сложного слова, ФЕ и словосочетания. Теория раздельнооформленности и цельнооформленности. Теория устойчивости ФЕ. Проблема номинации и определения. Основные признаки фразеологизмов. Функции фразеологических единиц. Константные и семантические функции. Соотношение фразеологического и лексического значения. Свойства фразеологического значения. Аспекты фразеологического значения. Типы преобразований фразеологических значений.

##### **Тема 2. Принципы классификации фразеологизмов. Классификации фразеологизмов**

Различные принципы классификации ФЕ. Классификации ФЕ Амосовой Н.Н., Арбековой Т.И., Арнольд И.В., Виноградова В.В., Кунина А.В., Смирницкого А.И. и других. Тематическая классификация (Л.П. Смит). Семантическая классификация (В.В. Виноградов). Структурная классификация (Е.Ф. Арсентьева, А.И. Смирницкий). Контекстологическая классификация (Н.Н. Амосова). Структурно-семантическая классификация (А.В. Кунин).

## **Модуль 2. Фразеологическая семантика**

### **Тема 3. Фразеологическое значение: аспекты, типы преобразований.**

Соотношение фразеологического и лексического значения. Свойства фразеологического значения. Аспекты фразеологического значения. Типы преобразований фразеологических значений.

### **Тема 4. Фразеологическая полисемия, омонимия, антонимия, синонимия**

Фразеологическая система. Варианты фразеологических единиц. Фразеологические синонимы. Фразеологические антонимы. Многозначность фразеологизмов. Омонимия фразеологизмов.

## **Модуль 3. Этимология фразеологизмов**

### **Тема 5. Быт и культура английского народа. Фразеологизмы как отражение образа жизни народов Великобритании.**

Географический и психологический факторы в исторической судьбе английского народа. Кельтское переселение. Римское завоевание. Вторжение англов, саксов и ютов. Норманнское завоевание. Елизаветинская эпоха. Экспансия британского колониализма.

### **Тема 6. Источники происхождения фразеологизмов. Типология исконно английских фразеологизмов.**

Исконные английские фразеологизмы. ФЕ нетерминологического происхождения. Шексперизмы. ФЕ из прочих литературных источников (А. Поп, У. Скотт, Дж. Чосер, Дж. Мильтон, Дж. Свифт, Ч. Диккенс, Дж. Арбетнот, Р. Бернс, Дж. Гэй, Д. Дэфо, С.Т. Колридж и др.).

### **Тема 7. Типология заимствованных фразеологизмов. Способы заимствования фразеологических единиц.**

Заимствованные фразеологизмы. Библизмы. Межъязыковые заимствования. Внутряязыковые заимствования. Заимствования в иноязычной форме.

## **Рабочие планы лекций**

### **Модуль 1. Проблемы дефиниции и классификации фразеологических единиц**

#### **Тема 1. Понятие фразеологизма, его соотнесенность со словом и словосочетанием.**

##### **Основные признаки фразеологизмов. Функции фразеологических единиц**

1. Предмет и задачи фразеологии;
2. ФЕ и традиционное слово и словосочетание;
3. Некоторые особенности ФЕ;
4. Теория устойчивости ФЕ;
5. Функции ФЕ.

#### **Тема 2. Принципы классификации фразеологизмов. Классификации фразеологизмов**

1. Различные принципы классификации ФЕ.
2. Контекстологическая классификация ФЕ Амосовой Н.Н.,
3. Классификации ФЕ Арбековой Т.И.
4. Структурно-грамматическая классификация ФЕ Арнольд И.В.,
5. Семантическая классификация ФЕ Виноградова В.В.
6. Структурная классификация ФЕ Кунина А.В.,
7. Структурная классификация ФЕ Смирницкого А.И.,
8. Тематическая классификация ФЕ Л.П. Смита,
9. Семантическая классификация ФЕ Е.Ф. Арсентьевой,
10. Структурно-семантическая классификация ФЕ А.И. Смирницкого,
11. Структурно-семантическая классификация (А.В. Кунин).

## **Модуль 2. Фразеологическая семантика**

### **Тема 3. Фразеологическое значение: аспекты, типы преобразований**

1. Соотношение фразеологического и лексического значения.
2. Свойства фразеологического значения.
3. Аспекты фразеологического значения.
4. Типы преобразований фразеологических значений.

## **Модуль 3. Этимология фразеологизмов**

### **Тема 4. Источники происхождения фразеологизмов. Типология английских фразеологизмов. Способы заимствования фразеологических единиц.**

1. Исконные английские фразеологизмы.
2. ФЕ нетерминологического происхождения.
3. Шексперизмы. ФЕ.
4. Прочие литературные источники (А. Поп, У. Скотт, Дж. Чосер, Дж. Мильтон, Дж. Свифт, Ч. Диккенс, Дж. Арбетнот, Р. Бернс, Дж. Гэй, Д. Дэфо, С.Т. Колридж и др.).
5. Заимствованные фразеологизмы.
6. Библизмы.
7. Межъязыковые заимствования.
8. Внутриязыковые заимствования.
9. Заимствования в иноязычной форме.

## **Темы семинарских занятий**

### **Модуль 1. Фразеологическая единица. Принципы и виды классификации фразеологических единиц**

#### **Тема 1. Принципы классификации фразеологизмов. Классификации фразеологизмов**

1. Различные принципы классификации ФЕ.
2. Контекстологическая классификация ФЕ Амосовой Н.Н.,
3. Классификации ФЕ Арбековой Т.И.

4. Структурно-грамматическая классификация ФЕ Арнольд И.В.,
5. Семантическая классификация ФЕ Виноградова В.В.
6. Структурная классификация ФЕ Кунина А.В.,
7. Структурная классификация ФЕ Смирницкого А.И.,
8. Тематическая классификация ФЕ Л.П. Смига,
9. Семантическая классификация ФЕ Е.Ф. Арсентьевой,
10. Структурно-семантическая классификация ФЕ А.И. Смирницкого,
11. Структурно-семантическая классификация (А.В. Кунин).

## **Модуль 2. Фразеологическая семантика**

### **Тема 2. Фразеологическое значение: аспекты, типы преобразований.**

1. Соотношение фразеологического и лексического значения.
2. Свойства фразеологического значения.
3. Аспекты фразеологического значения.
4. Типы преобразований фразеологических значений.

### **Тема 3. Фразеологическая полисемия, омонимия, антонимия, синонимия**

1. Фразеологическая система.
2. Варианты фразеологических единиц.
3. Фразеологические синонимы.
4. Фразеологические антонимы.
5. Многозначность и однозначность фразеологизмов.
6. Омонимия фразеологизмов.

## **Модуль 3. Этимология фразеологизмов**

### **Тема 4. Быт и культура английского народа. Фразеологизмы как отражение образа жизни народов Великобритании.**

1. Географический и психологический факторы в исторической судьбе английского народа.
2. Кельтское переселение.
3. Римское завоевание.
4. Вторжение англосаксов и ютов.
5. Норманнское завоевание.
6. Елизаветинская эпоха. 7. Экспансия британского колониализма.

### **Тема 5. Источники происхождения фразеологизмов. Типология исконно английских фразеологизмов. Типология заимствованных фразеологизмов. Способы заимствования фразеологических единиц.**

1. Исконные английские фразеологизмы.
2. ФЕ нетерминологического происхождения.
3. Шексперизмы. ФЕ.
4. Прочие литературные источники (А. Поп, У. Скотт, Дж. Чосер, Дж. Мильтон, Дж. Свифт, Ч. Диккенс, Дж. Арбетнот, Р. Бернс, Дж. Гэй, Д. Дэфо, С.Т. Колридж и др.).

5. Заимствованные фразеологизмы.
6. Библеизмы.
7. Межъязыковые заимствования.
8. Внутриязыковые заимствования.
9. Заимствования в иноязычной форме.

### **5. Образовательные технологии**

В рамках данной дисциплины предусмотрено проведение лекций, семинарских занятий, выполнение самостоятельных заданий. Занятия лекционного типа составляют 44 % аудиторных занятий.

Вся аудиторная работа находится в тесной взаимосвязи с внеаудиторной работой студентов с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

### **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

Особое место в освоении данной дисциплины занимает самостоятельная работа студентов (СРС) общим объемом 90 часов.

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- изучение учебной и научной литературы по предлагаемым фразеологическим проблемам с последующим их обсуждением на семинарских занятиях;
- выполнение практических заданий, ответы на вопросы для самоконтроля, представленных в данной рабочей программе, обеспечивающих закрепление и углубление теоретических знаний, полученных на лекциях, семинарских занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой; □ составление планов-конспектов.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

#### **6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

<b>№ п/п</b>	<b>Виды и содержание самостоятельной работы</b>	<b>Вид контроля</b>	<b>Учебнометодическое обеспечение</b>
1.	Подготовка к семинарским занятиям	Работа на семинарских занятиях	См. пункт 8. а
2.	Подготовка практических заданий	Проверка практических заданий преподавателем	См. пункт 8. а
3.	Подготовка заданий к case study	Проверка задания	См. пункт 8. а, б
4.	Работа со словарями	Проверка проанализированных ФЕ на занятии	См. пункт 9
5.	Подготовка презентаций по темам семинаров	Выступления на семинарах	См. пункты 8 и 9
6.	Проведение самоконтроля по вопросам, предложенным преподавателям	Проверка выполненного задания преподавателем	См. пункт 8.

7.	Подготовка к зачету	Зачет	
----	---------------------	-------	--

### Содержание самостоятельной работы

#### **Вопросы для самоконтроля по спецкурсу «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии»**

##### **Раздел 1. Проблемы дефиниции и классификации фразеологических единиц**

1. Что такое фразеологическая единица?
2. Что общего и в чем различие между словосочетанием и ФЕ?
3. Что общего и в чем различие между словом и ФЕ?
4. Назовите характерные черты ФЕ.
5. Сравните различные принципы классификации ФЕ. Какая из классификаций кажется вам наиболее законченной и логичной? Почему?

##### **Раздел 2. Фразеологическая семантика**

1. Что такое фразеологические синонимы и фразеологические антонимы?
2. В чем сущность многозначности ФЕ?
3. Что является источником фразеологических омонимов?
4. Какие стилистические пласты фразеологизмов существуют?

##### **Раздел 3. Этимология фразеологизмов**

1. Назовите источники происхождения ФЕ?
2. Какие группы можно выделить среди исконно английских ФЕ?
3. Какие группы можно выделить среди заимствованных английских ФЕ?
4. Каким образом отразился менталитет и характер нации на фразеологии?
5. Какие и сколько существует подходов к выявлению национально-культурного своеобразия фразеологизмов.
6. Назовите современные методы изучения фразеологизмов

#### **Упражнения по темам семинаров**

**№ 1. Choose the animal, the bird, the fish... Fill in the missing words from the sentences below. Choose from the box, using plural forms where necessary.**

Bird, bull, cat, cow, crocodile, dog, donkey, fish, goat, goose, horse, pig

1. Turning up half an hour late for the interview really cooked his ... 2. We were hoping to keep the wedding a secret, but my mother soon let the ... out of the bag. 3. You're flogging a dead ... trying to get Harry to change his mind! 4. I don't think I'd recognize her now; it's ... years since I last saw her. 5. Harold has really gone to the ... since his wife died. Looking at him now, it's hard to believe he was once a successful lawyer. 6. It's not that I mind giving her a lift home every Tuesday, but what gets my ... is the fact that she's never once offered to pay for the petrol. 7. As I had to go to Swansea on business, I decided to kill two ... with one stone and visit my old school. 8. Although he had only known her for two weeks he decided to take the ... by the horns and ask her to marry him. 9. She loved tennis and could watch it until the ... came home. 10. You're upset now, I know, but you'll soon forget her ... after all, there are

plenty more – in the sea. 11. That's the last time I invite Steve for a meal. He really made a ... of himself last night. 12. Don't be fooled. She's not a bit sad; they're just ... tears.

**№ 2. Explain the meaning of the following phraseological units. Use them in the sentences of your own.**

1. A dog in the manger, 2. Snake in the grass, 3. Back the wrong horse, 4. To put the saddle on the right horse (to saddle the right horse), 5. To hold one's horses, 6. To rain cats and dogs, 7. A sitting duck, 8. A cuckoo in the nest, 9. A fine kettle of fish. 10. (As) gentle as a lamb.

**№ 3. Give Russian equivalents of the phraseological units. Memorize them and use them in speech.**

1. It's the last straw that breaks the camel's back. 2. Can the leopard change his spot? 3. To have (to put) all one's eggs in one basket. 4. When the cat's away, the mice will play. 5. To take the bull by the horns. 6. To let the cat out of the bag. 7. A bird in the hand is worth two in the bush. 8. Let sleeping dogs lie. 9. A lounge lizard. 10. To lead a cat-and-dog life.

**№ 4 Choose the correct phraseological unit from the box to fill in the gaps in the sentences below.** Dark horse, fat cats, sitting duck, a cuckoo in the nest, a fine kettle of fish, the lion's share, the lounge lizard, the rat's race, to be off to a stag, to have kittens, to lead a cat-and-dog life, to rain cats and dogs, to work like a dog

1. Workers are losing their jobs while the ... who run the company are getting richer. 2. Stuart's getting married? He's a ... - I never even knew he had a girlfriend. 3. He ... all day to finish the wallpapering. 4. When their grandfather died, Robert and his sister got ... of his money. 5. After years of commuting from Brighton to London, he decided to get out of ... and buy a small farm. 6. When I tell my parents that Paul and I have decided to call off the wedding they're going ... 7. We ... party tonight – David's getting married on Saturday. 8. We went to Ireland but we can hardly say we saw it. It ... every single day. 9. These tourists in the shopping centre are ... for the town's professional pickpockets. 10. You've gained a lot from this deal, but that is not fair. You are a .... 11. That's ... - the car won't start and I have to leave to leave in five minutes. 12. The bar was empty except for ... in the corner, who was obviously waiting for someone. 13. You miss a woman when she's been living with you in the same house for six years, no matter what sort of ... you ... together.

**Учебно-методическая литература для самостоятельной работы:**

1. Голикова Ж.А. Modern English Lexicology and phraseology/ Practical Guide = Лексикология и фразеология современного английского языка. Практикум [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/4020> (дата обращения 08.08.2016)
2. Авербух К.Я., Карпова О.М. Лексические и фразеологические аспекты перевода: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. - М.: Издательский центр «Академия», 2009.
3. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии. - М.: Издательский центр «Академия», 2010.

6.2. Методические рекомендации

При отборе методического материала преподавателям рекомендуется уделять внимание эффективным приемам активного обучения, а также достижениям современных методик (коммуникативного обучения, игрового моделирования).

Задания для самостоятельной работы составляются по разделам и темам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем материал в объеме запланированных часов.

При преподавании данной дисциплины преподаватель должен иметь в виду то, что самостоятельная работа студентов является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы. Самостоятельная работа студентов в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии». В связи с этим планирование, организация, выполнение и контроль самостоятельной работы студентов по иностранному языку приобретают особое значение и нуждаются в методическом руководстве и методическом обеспечении. Пакет заданий для самостоятельной работы следует выдавать в начале семестра, определив предельные сроки их выполнения и сдачи. Задания для самостоятельной работы желательно составлять из обязательной и факультативной частей.

При проведении аттестации студентов важно всегда помнить, что систематичность, объективность, аргументированность - главные принципы, на которых основаны контроль и оценка знаний студентов. Проверка, контроль и оценка знаний студента, требуют учета его индивидуального стиля в осуществлении учебной деятельности. Знание критериев оценки знаний обязательно для преподавателя и студента.

### 6.3. Примеры вопросов к зачету

1. Фразеология как объект изучения.
2. Становление фразеологии как лингвистической дисциплины (теории фразеологии Ш. Балли, концепция В.В. Виноградова).
3. Границы и объем фразеологии. Связь фразеологии с другими науками.
4. Проблема номинации и определения фразеологической единицы.

### 6.4. Контрольные вопросы на зачет

1. Что такое фразеологические синонимы и фразеологические антонимы?
2. В чем сущность многозначности ФЕ?
3. Что является источником фразеологических омонимов?

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

### 7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования приведен в описании образовательной программы.

Код и наименование компетенции из ФГОС ВО	Код и наименование индикатора достижения компетенций	Знания, умения, навыки	Процедура освоения

ОК-5	Способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p>Знать: - цели и задачи фразеологии;  - современное состояние науки о фразеологическом фонде английского языка;  - современные концепции изучения фразеологии;  - источники происхождения английских фразеологизмов</p> <p>Уметь: - давать определения базовым фразеологическим терминам; - выражать и обосновывать свою точку зрения на проблемные вопросы изучаемого курса;  - работать с фразеологическими словарями и анализировать их</p> <p>Владеть: - знаниями общих тенденций и направленности развития фразеологии</p>	Устный опрос, письменный опрос, тестирование.
ПК-1	Способность применять полученные знания в области теории и теории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научноисследовательской деятельности	<p>Знать: - закономерности функционирования фразеологизмов;  - основные методы анализа эмпирического материала;  - закономерности и тенденции развития фразеологии английского языка</p> <p>Уметь - анализировать эмпирический материал с учетом методов лингвистического анализа;  - делать самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над конкретным языковым материалом;</p> <p>Владеть: - навыками анализа и сопоставления, оценки информации из предложенных источников</p>	Письменный опрос, тестирование.

ПК-2	Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.	<p>Знать: - национально-культурную специфику фразеологизмов в разных языках;</p> <p>- иметь представление о лексической синтагматике и об особенностях сочетаемости лексических единиц;</p> <p>- знать понятия свободных и полусвободных словосочетаний, фразеологизмов, их особенности</p> <p>Уметь: - проводить комплексный фразеологический анализ текстов;</p> <p>- описывать и анализировать структурно-семантические и грамматические особенности различных классов фразеологизмов; - давать оценку научным исследованиям в области фразеологии; - давать оценку анализу эмпирического материала с учетом методов лингвистического анализа;</p> <p>- делать самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над конкретным языковым материалом и соотносить их с имеющимися исследованиями;</p> <p>Владеть - навыками проведения собственных исследований в области фразеологии;</p> <p>- умениями последовательного изложения собственных исследований в области фразеологии.</p>	Презентации, проекты, тестирование.
------	---	---	-------------------------------------

## 7.2. Типовые контрольные задания

### Variant 1

#### 1. Read the following jokes. Explain how the misunderstanding arises in each case.

1. "Now, my little boys and girls," said the teacher.

"I want you to be very still - so still that you can hear a pin drop." For a minute all was still, and then a little boy shrieked out: "Let her drop."

2. "You must be pretty strong," said Willie, aged six to the young widow who had come to call on his mother.

"Strong? What makes you think so?"

"Daddy said you can wrap any man in town around your little finger."

3. "I'd hate to be in your shoes," said a woman yesterday, as she was quarrelling with a neighbour.

"You couldn't get in them," sarcastically remarked the neighbour.

**2. Read the following text. Compile a list of the phraseological units used in it. Classify them according to Academician Vinogradov's classification system for phraseological units.**

English has many colloquial expressions to do with parts of the human body - from head to toe! Here are some of the commonest ones.

*To keep your head* is to remain calm, but to lose it is to panic and do something foolish. If *something is above or over your head*, it is too difficult for you to understand. An *egg-head* is an intellectual, and *someone who has their head screwed on*, is very sensible.

If you *split hairs*, you are very pedantic, but if you *don't turn a hair* you are very calm.

*To pay through the nose* is to pay a very high price for something, but if you *turn up your nose at something* you despise it. If you are *all ears*, you listen very attentively, and if you *keep your ear to the ground*, you listen and watch out for signs of future events. *To see eye to eye with someone* is to agree with them, and if you *don't bat an eyelid*, you show no surprise or excitement. If *you are down in the mouth*, you're rather depressed. A *stiff upper lip* is the traditionally British quality of not showing any emotions in times of trouble.

**3. Try to identify the phraseological units and collocations. Choose the correct variant for each sentence.**

(1) make capital on / warm up his hands, (2) in the eyes of / eyes were all, (3) laid down their arms / piled up their arms, (4) close combat / at dagger point.

(1) Так продолжалось почти трое суток. Ни минуточки сна или покоя. Только иногда он грел руки над слабым костром. – This lasted for almost three days and nights - not a minute for sleep or rest. And only sometimes did he \_\_\_\_\_ over a small fire.

(1) Немедленно нашлись любители погреть руки на исключительном эффекте, возбужденном известиями о "летающих тарелках". – Those eager to \_\_\_\_\_ the much talked about news of flying saucers cropped up immediately.

(2) На фотографии было видно, что в глазах детей застыли страх и ненависть. – The photo showed that the children's \_\_\_\_\_ fear and hatred.

(2) Агрессоры потерпели глубокое моральное поражение в глазах всех народов. – The aggressors have suffered a profound moral defeat \_\_\_\_\_ all peoples.

(3) Они в одну кучу костром сложили оружие. – They had \_\_\_\_\_, like fire-wood, in heap.

(3) Но террористы не сложили оружия. – But the terrorists have not \_\_\_\_\_.

(4) Требование шахтёров было встречено в штыки железнодорожной администрацией. – The demands of the miners were met \_\_\_\_\_ by the railway administration.

(4) Пехота поднялась в контратаку и встретила противника в штыки. – The infantry rose up in counterattack and clashed with the enemy in \_\_\_\_\_.

**4. In the examples given below identify the phraseological units and classify them on the semantic principle.**

1. The operation started badly and everyone was in a temper throughout.

2. I know a man who would love meeting you. The perfect nut for you to crack your teeth on.

3. I wish I had you for Math (my favourite subject). But alas, we cannot have our cake and eat it too.

4. He said: "Well, never mind, Nurse. Don't make such heavy weather about it."
5. Did you know that 50% of the time I've been barking up all the wrong trees.
6. However, while appreciating that the best way to deal with a bully is to bully back, I never quite had the nerve.
7. What is it - First Aid? All you need know is how to treat shock and how to stop hemorrhage, which I've drummed into you till I'm blue in the face.
8. Don't let them (pupils) lead you by the nose.

**5. Identify functions of these phraseological units.**

1. I wish to God we knew what was in their mind.
2. I've had my day and I've enjoyed it. It's only fair to give others a chance now.
3. The moment I saw that girl I knew the game was up.
4. The laugh, the first they have heard from him, sets Trench's teeth on edge.
5. Strike while the iron is hot.

**Variant 2**

**1. Read the following jokes. Explain how the misunderstanding arises in each case.**

1. Tom: What would you do if you were in my shoes?

Tim: Polish them!

2. Little Girl: Oh, Mr. Sprawler, do put on your skates and show me the funny figures you can make.

Mr. Sprawler: My dear child, I'm only a beginner. I can't make any figures.

Little Girl: But Mother said you were skating yesterday and cut a ridiculous figure.

3. He: Don't you hate people who talk behind your back? She: Yes, especially at the movies.

**2. Read the following text. Compile a list of the phraseological units used in it. Classify them according to Academician Vinogradov's classification system for phraseological units.**

English has many colloquial expressions to do with parts of the human body - from head to toe! Here are some of the commonest ones.

*To have your tongue in your cheek* is to say one thing and mean something else. *To have a sweet tooth* is to have a taste for sweet food, and *to do something by the skin of your teeth* is to just manage to do it.

*To stick your neck out* is to do something risky or dangerous, and *to keep someone at arm's length* is to avoid getting too friendly with them. *To be high-handed* is to behave in a superior fashion, but *to lend someone a hand* is to help them. If you *have a finger in every pie*, you are involved in a lot of different projects, and if you *have green fingers*, you are very good at gardening. *To be all fingers and thumbs* is to be very clumsy, and *to be under someone's thumb* is to be under their influence. If you *pull someone's leg*, you tease them, and if you *haven't a leg to stand on*, you have no reason or justification for what you do. *To put your foot down* is to insist on something and *to fall on your feet* is to be very fortunate. *To find your feet* is to become used to a new situation, but *to get cold feet* is to become frightened or nervous about something. If you *put your foot in it*, you say or do something to upset or annoy someone else, and if you *tread on someone's toes* you do the same without meaning to.

**3. Try to identify the phraseological units and collocations. Choose the correct variant for each sentence.**

(1) with a wave of his hand / gave him up for lost, (2) marching out of step / keeps abreast with, (3) opened the way / open all the doors, (4) make capital on / warm up his hands.

(1) И, махнув рукой, он повернул назад. – And, \_\_\_\_\_ he turned and started to walk back.

(1) Поначалу приятели пытались втянуть его в беседу, но потом махнули рукой и оставили в покое. – At first his friends tried to draw him out, but finally \_\_\_\_\_ and left him alone.

(2) Автор послания, как прапорщик, продолжает считать, что весь взвод, а не он, идёт не в ногу. – The author of the message like the well-known ensign still claims that it is not he but the whole platoon that is \_\_\_\_\_.

(2) Он идёт в ногу с жизнью и приспосабливается к новым условиям. – He \_\_\_\_\_ life and adapts himself to new conditions.

(3) В самом деле, было бы замечательно распахнуть все двери фабричной столовой для одного-единственного потока обедающих. – It is really wonderful to \_\_\_\_\_ of the factory cafeteria for just one stream of people.

(3) Это открывало двери для других подобных действий, и они не заставили себя ждать. – This \_\_\_\_\_ for other similar actions, and they were not long in coming.

(4) Так продолжалось почти трое суток. Ни минуточки сна или покоя. Только иногда он грел руки над слабым костром. – This lasted for almost three days and nights - not a minute for sleep or rest. And only sometimes did he \_\_\_\_\_ over a small fire.

(4) Немедленно нашлись любители погреть руки на исключительном эффекте, возбужденном известиями о "летающих тарелках". – Those eager to \_\_\_\_\_ the much talked about news of flying saucers cropped up immediately.

**4. In the examples given below identify the phraseological units and classify them on the structural principle. Translate the phraseological units into Russian.**

1. Ella Friedenberg thinks she's Freud, but actually she's Peeping Tom.
2. What it symbolized was a fact of banking-corporate life: You scratch my back and I'll scratch yours.
3. There was a man I cared about, and this afternoon he told me out of a clear sky that he was poor as a churchmouse.
4. Finally he asked me out of the blue if I could drive a car.
5. But Nelson did not believe in letting the grass grow under his feet and applied for the headmastership of a Mission School that was being started in New Guinea.
6. He took his ideas from "Daily Telegraph" and the books in prep-school library, and his guiding rule in life was to play safe.
7. By God! I may be old-fashioned in my ideas, but women run around too much these days to suit me. They meet all kinds of crazy fish.
8. Then I got a shock that, stiffened me from head to toe.

**5. Identify functions of these phraseological units.**

1. Strike while the iron is hot.
2. All is well that ends well.

3. "Well, you are a sight for sore eyes, my boy!" said John's aunt welcoming him with a kiss.
4. "Why, you are as bold as brass!" said John in the utmost admiration.
5. Lake broke in: "Oh, surely, Robbie, she isn't like that. She is so gentle and kind". Robbie turned upon his mother. "That snake in the grass?"

**Перечень вопросов для зачета по дисциплине  
«Лингвокультурологические особенности английской фразеологии»**

1. Фразеология как объект изучения.
2. Становление фразеологии как лингвистической дисциплины (теории фразеологии Ш. Балли, концепция В.В. Виноградова).
3. Границы и объем фразеологии. Связь фразеологии с другими науками.
4. Проблема номинации и определения фразеологической единицы.
5. Основные признаки фразеологизмов.
6. Понятие устойчивости и идиоматичности.
7. Вид фразеологизмов в концепциях А.В. Кунина и Н.Н. Амосовой.
8. Соотношение фразеологического и лексического значения.
9. Свойства фразеологического значения.
10. Аспекты фразеологического значения.
11. Типы преобразований фразеологических значений.
12. Тематическая и семантическая классификации (В.В. Виноградов, Л.П. Смит).
13. Структурная классификация (Е.Ф. Арсентьева, А.И. Смирницкий).
14. Структурно-семантические классификации (А.И. Кунин, А.И. Смирницкий).
15. Фразеологические синонимы. Виды синонимов. Понятие синонимического гнезда, ряда и группы.
16. Вариантность фразеологических единиц.
17. Фразеологические антонимы. Виды антонимов. Понятие антонимического гнезда, ряда и группы.
18. Компликативный метод. Структурно-типологический метод.
19. Метод фразеологической идентификации. Метод фразеологического описания.
20. Происхождение фразеологизмов современного английского языка. Исконно английские ФЕ.
21. Типология заимствованных фразеологических единиц.
22. Определение фразеологизма и фразеологического значения в рамках когнитивного подхода.
23. Современные методы изучения фразеологизмов.
24. Отличие ФЕ от традиционных слов и словосочетаний.
25. Отличие ФЕ от идиом.
26. Некоторые особенности и функции ФЕ.
27. Теория устойчивости ФЕ.
28. Теория раздельнооформленности и цельнооформленности.
29. Проблема классификации ФЕ. Принципы, заложенные в основу известных вам классификаций ФЕ.
30. Стилистическое расслоение английской фразеологии.

### 31. Отражение во фразеологизмах английского языка истории, быта и культуры Великобритании.

7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В соответствии с учебным планом предусмотрен зачет в 7 семестре.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине предполагают следующее распределение баллов.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля 100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме тестирования.

Максимальное количество баллов за промежуточный контроль по одному модулю – 100 баллов. Результаты всех видов учебной деятельности за каждый модульный период оцениваются рейтинговыми баллами.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 60% и промежуточного контроля – 40%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов,
- участие на практических занятиях – 90 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- тестирование – 100.

Количество баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний: от 51 до 100 «зачет».

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме тестирования по балльно - рейтинговой системе, максимальное количество которых равно – 100 баллов.

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### **А) Основная литература**

1. Бурлак А.И. К вопросу об особенностях фразеологии английской разговорной речи. Горький: б. и., 1968.с. 136 – 139 [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: <https://нэб.рф/library/the-russian-state-library/>
2. Дубровская О.Г. Русские и английские пословицы как лингвокультурологические единицы. Тюмень: Изд-во Тюмен. гос. ун-та, 2002. 163 с. ISBN: 5-88081-289-8 (в обл.) [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: <https://нэб.рф/library/the-russian-state-library/>
3. Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology: Учеб. Пособие для студ. лингв. вузов и фак. ин. языков. М., 2006. 39 экз.
4. Иванова, Е.В. Лексикология и фразеология современного английского языка: учебник / Е. В. Иванова. - 2-е изд., стер. М.: Академия, 2017. - 1111-66. 30 экз

5. Кунин А.В. Большой англо-русский фразеологический словарь: ок. 20000 фразеол. ед. /Кунин, Александр Владимирович. - 5-е изд., перераб. - М.: Рус. яз.Медиа, 2006. - 1210 с. - ISBN 5-9576-0208-6: 801-90. 5 экз.
6. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка: [учеб. пособие для вузов по специальности 033200 (050303) "Иностр. яз."] / Кунин, Александр Владимирович. - 3-е изд., стер. - Дубна: Феникс+, 2005. - 479, [8] с.; 22 см. - Библиогр.: с. 471-479. - Рекомендовано МО РФ. - ISBN 5-9279-0047-X: 288-64. 15 экз
7. Скорик Н.В. Языковая репрезентация эмоциональной парадигмы [Электронный ресурс]: на материале фразеологии английского языка. Монография/ Скорик Н.В.— Электрон. текстовые данные. — М.: Прометей, 2013. — 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24039.html>. — ЭБС «IPRbooks»
8. Ухтомский А. В. Английские фразеологизмы в устной речи: учеб. пособие / Ухтомский, Александр Вениаминович. М.: КомКнига, 2005. - 126 с. - ISBN 5-48400047-5: 56-21.6 экз.

### **Б) Дополнительная литература**

1. Комаров, А.С. The Concentrated Wisdom of the Race=Пословицы английского языка и их русские аналоги: учебное пособие / А.С.Комаров. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 110 с. - ISBN 978-5-9765-0105-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: [//biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115229](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115229)
2. Кунин, А. В. Англо-русский фразеологический словарь = English-Russian dictionary of idioms: ок. 5000 фразеологизмов / Кунин, Александр Владимирович. - 6-е изд., стер. - М.: Рус. яз. - Медиа, 2006, 2005. - 501,[1] с. ; 21 см. - Библиогр.: с. 12. - ISBN 5-9576-0165-9 : 119-35. 36 экз.
3. Литвинов, П.П. 2000 английских выражений: Техника запоминания: учебное пособие / П.П. Литвинов. М.: АЙРИС-пресс, 2010. - 317 с. - (Ступени к успеху). - ISBN 978-5-8112-4038-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: [//biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79011](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79011)
4. Телия В.Н. Что такое фразеология / В. Н. Телия ; ответ. ред. Д.Н. Шмелев. М.: Наука, 1966. -86с.-0-24. 1 экз.
5. Точилина, А.К. Английские фразовые глаголы в примерах и упражнениях: Пособие для подготовки к централизованному тестированию / А.К. Точилина, О.А. Шинкарева. - Минск: ТетраСистемс, 2011. - 207 с. - ISBN 978- 985-536-176-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: [//biblioclub.ru/index.php?page=book&id=78505](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=78505)
6. Чепасова, А.М. Лексические и фразеологические предлоги в современном русском языке: учебное пособие / А.М.Чепасова, Т.Г.Голощапова, Н.А.Павлова ; под ред. В.М. Мокиенко. - 3-е изд., стер. М.: Флинта, 2012. - 173 с. - ISBN 978-5-9765-0034-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114943> (17.03.2017).
7. Шараева Г.З. Специфика отражения концепта "Истина" и смежных с ней категорий во фразеологизмах английского и татарского языков. Казань: Познание, 2008. с. 201 – 205. ISBN:978-5-8399-0231-2. То же [Электронный ресурс]. - URL: <https://нэб.рф/library/the-russian-state-library/>

**9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

- компьютерное и мультимедийное оборудование:

1. Спутниковое телевидение
2. Компьютерные классы, подключенные к Интернет

- пакет прикладных обучающих программ

1. «English Trainer» – Александр Глазков. Тренажёр-экзаменатор для изучающих английский язык. English Trainer предлагает задания профессиональной сложности на перевод фраз, после чего выставляет оценку [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: [www.umopit.ru](http://www.umopit.ru) (дата обращения 10.08.2014)
2. Ez Memo Booster v. 1.2.050- приложение, предназначенное для наращивания словарного запаса иностранных слов. Программа позволяет запоминать слова и целые фразы [электронный ресурс] (дата обращения 10.08.2014)

- список интернет-ресурсов:

1. Тетакаева Л.М. Лексикология и фразеология [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: [lyelya62.wix.com/tetakaeva](http://lyelya62.wix.com/tetakaeva)
2. [www.ondemand-english.com](http://www.ondemand-english.com), 2006. Словарь [электронный ресурс] (дата обращения 10.08.2014)
3. [www.dictionary.com](http://www.dictionary.com), 2005, 2006. Словарь [электронный ресурс] (дата обращения 13.08.2014)
4. ABBYY Lingvo 10, 2004. Словарь [электронный ресурс] (дата обращения 20.08.2014).
5. [www.PhraseTeacher.com](http://www.PhraseTeacher.com) Сайт для тех, кто совершенствует коммуникативные и слухопроизносительные навыки. Здесь представлены фразы и выражения, часто употребляемые в разговорном английском. Весь лексический материал поделен на тематические группы и сопровождается аутентичными аудиофайлами.
6. [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com) Интернет ресурс издательства Macmillan. Содержит различные аудио, видеоматериалы, учебно-методические рекомендации и разработки ведущих методистов издательства Macmillan. Часть материалов находится в свободном доступе на сайте, для получения остальных материалов нужна платная подписка. Сайт также предоставляет возможность воспользоваться онлайн-словарем издательства Macmillan.
7. [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org) Сайт издательства Cambridge University Press. Предоставляет каталог книг, учебников и журналов, сгруппированных по различным разделам.
8. [www.teachingenglish.org.uk/](http://www.teachingenglish.org.uk/) Совместный сайт BBC и Британского совета. Интересный ресурс для тех, кто интересуется методикой и современными образовательными технологиями в изучении английского языка.
9. [www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/) Интернет ресурс BBC для изучения английского языка. Данный сайт может быть полезен как для изучающих язык, так и для преподавателей, поскольку он располагает целым рядом современных и обновляемых обучающих ресурсов, направленных на закрепление различных языковых навыков и умений.
10. [Oxford University Press/Learning Resources](http://Oxford University Press/Learning Resources) Сайт содержит аутентичные ресурсы (в том числе профессиональной направленности: Commerce, Oil and Gas, Tourism, Technology

#### **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Учебный процесс по данной дисциплине организуется с учетом использования ЗЕТ, что характеризуется следующими особенностями:

- Трудоемкость все видов учебной работы в учебной программе устанавливается в ЗЕТ. Трудоемкость дисциплины «Лингвокультурологические

особенности английской фразеологии» составляет 2 модуля: (8 часов лекций + 10 часов практич. занятия + 90 часов самостоят. работы).

- первый модуль «Проблемы дефиниции и классификации фразеологических единиц»
- второй модуль «Фразеологическая семантика»
- третий модуль «Этимология фразеологизмов»

Контроль освоения студентами дисциплины осуществляется в рамках ЗЕТ, включающих текущую и итоговую аттестации.

По результатам текущего контроля составляется академический рейтинг студента по зачетной единице и выводится средний рейтинг.

По результатам итогового контроля студенту засчитывается трудоемкость дисциплины в ЗЕТ, выставляется дифференцированная оценка в принятой системе баллов. Характеризуя качество освоения студентом знаний, умений, навыков по данной дисциплине.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль и итоговый контроль по дисциплине.

Задания для самостоятельной работы составляются по разделам и темам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем материал в объеме запланированных часов.

Виды самостоятельной работы студентов, предложенные автором, находятся в данной РПД в разделах 6, 7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии».

По всем вопросам, относящимся к содержанию рабочей программы, студент может получить консультацию у преподавателя, ведущего курс «Лингвокультурологические особенности английской фразеологии».

#### **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

1. Компьютерная программа «Microsoft PowerPoint» – для подготовки слайдпрезентаций при проведении лекционных и практических занятий.
2. Компьютерная программа «MyTest» – для подготовки и проведения тестирования на практических занятиях, олимпиадах и зачетах.
3. Среда электронного обучения «Мудл» ДГУ г. Махачкала (<http://www.moodle.dgu.ru/>) – для подготовки к практическим занятиям.
4. Справочно-информационный портал «ГРАМОТА.РУ» (<http://www.gramota.ru>) – для подготовки к лекционным, семинарским и практическим занятиям.
5. Викизнание (<http://wikireality.ru/>) – большая универсальная гипертекстовая электронная энциклопедия, разрабатываемая в сети Интернет с помощью Wikитехнологии.
6. Википедия (<https://ru.wikipedia.org>) – свободная электронная энциклопедия

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются следующее материально-техническое обеспечение, способствующее повышению эффективности образовательного процесса и позволяющее в полной мере соответствовать современным тенденциям процесса обучения:

- Лингафонный кабинет
- Оргтехника и мультимедийное оснащение
- Интерактивная доска
- Компьютерный класс
- Оргтехника
- Теле- и аудиоаппаратура

Доступ к сети Интернет.